

FAR TOOLS®



CS 76
Professional Machine

FR	Mini meuleuse angulaire (Notice originale)
EN	Mini angular grinder (Original manual translation)
DE	Mini angular Grinder (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Mini amoladora angular (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Smerigliatrice angolare mini (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Mini moinho angular (Tradução do livro de instruções original)
NL	Mini hoekige molen (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΜΙΝΙ ΑΓΓΛΙΚΟ ΤΡΙΤΕΡ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
PL	Mini szlifierka katowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Minikulmaharma (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Mini vinkelslip (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Мини ъглошлайф (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Rundsav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Mini polizor unghiular (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	мини угловая шлифовальная машина (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Mini taşlama makinesi (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Mini úhlová bruska (Překlad z originálního návodu)
SK	Mini uhlová brúška (Preklad z originálneho návodu)
HE	תווירוקמ תוארומה סוגרת) ינימ תיווח תנחטמ
AR	قيلصلال تاميلعتل ندم قمرتلل) قري غص قيووا ذخالج
HU	Mini sarokcsiszoló (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Mini kotni brusilnik (Prevod iz izvornih navodil)
ET	Mini nurklihvija (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Mini leņķa slīpmašīna (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvaloda)
LT	Mini kampinis šlifuoškis (Vertimas iš originalių instrukcijų)
HR	Mini kutna brusilica (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

115419-Manual-A-20200924



www.fartools.com



5 min

Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A

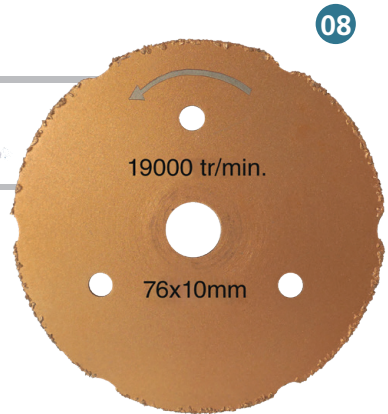


Contenu du carton
Contents of box

C



REF : 115416
76 x 10 mm

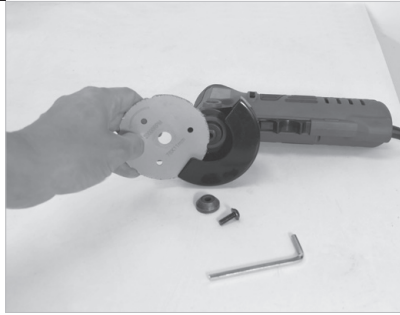


Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



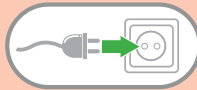
02

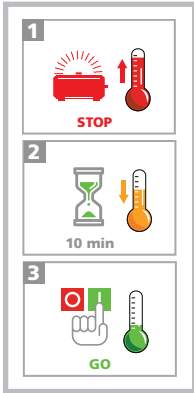


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

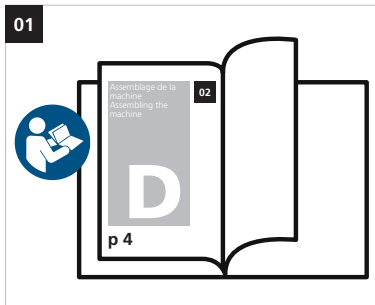
01





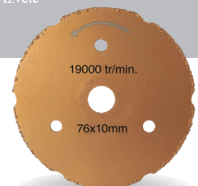
Remplacement des consommables
Consumables replacing

F



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval -
Дополнительно - Ekstra udstyr - Opřítune - Опция - Seçenek / seçim - Volba - Volba - מוצע -
رایج - Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvele

REF : 115416
76 x 10 mm :



Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Interrupteur marche / arrêt
- 02 Blocage d'arbre
- 03 Carter de protection orientable
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Ecrou de serrage
- 08 Disque
- 09 -
- 10 -

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montage du disque
- 03 -

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Orientation du carter
- 03 -
- 04 -

Remplacement des consommables**FIG. F**

- 01 Changement de disque
(Voir assemblage de la machine)
- 02 -

Entretien, recommandations et conseils

Utiliser toujours un disque adapté aux matériaux à travailler et non endommagé.
Graissage du pignonage.

Description and location of machine parts**FIG. A & B**

- 01 On/off switch
- 02 Arbor block
- 03 Orientable protection guard
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Clamping screw
- 08 Disc
- 09 -
- 10 -

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 -
- 02 Mounting of disc
- 03 -

Functions of the machine**FIG. E**

- 01 Start-up and stop
- 02 Orientation of the guard
- 03 -
- 04 -

Replacing consumables**FIG. F**

- 01 Changing disc
(see assembling the machine)
- 02 -

Cleaning and maintenance and advice

Always use a disc that is suitable for the materials in question and that is not damaged.
Lubrication of sprockets.

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Ein/Ausschalter
- 02 Wellenblockierung
- 03 Drehbares Schutzgehäuse
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Feststellmutter
- 08 Schleifscheibe
- 09 -
- 10 -

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 -
- 02 Einsetzen der Schleifscheibe
- 03 -

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Ein- und Ausschalten
- 02 Drehung des Gehäuses
- 03 -
- 04 -

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. F**

- 01 Auswechseln der Schleifscheibe
(siehe Zusammenbau der Maschine)
- 02 -

Batterie und Ladegerät

Reinigung und Wartung 25/ Nur Schleifscheiben verwenden, die für das zu bearbeitende Material geeignet und in einwandfreiem Zustand sind. Schmierung der Ritzel.

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor marcha/parada
- 02 Bloqueo de árbol
- 03 Cárter de protección orientable
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Tuerca de apriete
- 08 Disco
- 09 -
- 10 -

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montaje del disco
- 03 -

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha y parada
- 02 Orientación del cárter
- 03 -
- 04 -

Cambio de los consumibles**FIG. F**

- 01 Cambio de disco
(véase ensamblaje de la máquina)
- 02 -

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

Utilizar siempre un disco no dañado y adecuado para los materiales que se tienen que trabajar. Engrase de los piñones.

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Interruttore avvio/arresto
- 02 Bloccaggio dell'albero
- 03 Carter di protezione orientabile
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Dado di serraggio
- 08 Disco
- 09 -
- 10 -

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montaggio del disco
- 03 -

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio e arresto
- 02 Orientamento del carter
- 03 -
- 04 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. F**

- 01 Sostituzione del disco
(vedere assemblaggio della macchina)
- 02 -

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

Utilizzare sempre un disco adatto ai materiali da lavorare e non danneggiato.
Lubrificazione dei pignoni.

Descrição e identificação dos órgãos da máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor ON/OFF
- 02 Bloqueio do fuso
- 03 Cárter de proteção orientável
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Porca de aperto
- 08 Disco
- 09 -
- 10 -

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montagem do disco
- 03 -

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento e paragem
- 02 Orientação do cárter
- 03 -
- 04 -

Substituição de consumíveis**FIG. F**

- 01 Substituição do disco
(ver a montagem da máquina)
- 02 -

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

Utilizar sempre um disco não avariado, adaptado ao material a trabalhar.
Lubrificação dos pinhões.

Beschrijving en plaatsbepalingen van de onderdelen van de machine**FIG. A & B**

- 01 Schakelaar aan / uit
- 02 Blokkering as
- 03 Verstelbare beschermmantel
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Spanmoer
- 08 Schijf
- 09 -
- 10 -

Inhoud van het karton**FIG. C****Assemblage van de machine****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montage van de schijf
- 03 -

Functionaliteit van de machine**FIG. E**

- 01 Aanzetten en stoppen
- 02 Richting van het carter
- 03 -
- 04 -

Vervanging van de accessoires**FIG. F**

- 01 Verandering van de schijf
(zie assemblage van de machine)
- 02 -

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

Steeds een schijf gebruiken die is aangepast aan de te bewerken materialen en die niet beschadigd.
Smeren van het tandwiel.

περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής**FIG. A & B**

- 01 Διακόπτης εκκίνησης/ διακοπή_a
- 02 Μπλοκάρισμα άξονα
- 03 Περιστρεφόμενο προστατευτικό
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Βίδες σύσφιξης
- 08 Δίσκος
- 09 -
- 10 -

Περιεχόμενο χάρτινου κουτιού**FIG. C****συναρμολόγηση της μηχανής****FIG. D**

- 01 -
- 02 μοντάρισμα του προστατευτικού
- 03 -

λειτουργικότητα της μηχανής**FIG. E**

- 01 Θέση σε λειτουργία και διακοπή
- 02 Περιστροφή του προστατευτικού
- 03 -
- 04 -

Αντικατάσταση των αναλώσιμων**FIG. F**

- 01 Αλλαγή δίσκων
(βλέπε συναρμολόγηση της μηχανής)
- 02 -

συντήρηση, υποδείξεις και συμβουλές.

Να χρησιμοποιείτε πάντα έναν κατάλληλο και όχι φθαρμένο δίσκο για τα υλικά.
Λίπανση των γραναζιών

Opis i oznaczenie elementów urządzenia**FIG. A & B**

- 01 Włącznik praca / stop
- 02 Blokada wału
- 03 Osłona regulowana
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Nakrętka zaciskowa
- 08 Tarcza
- 09 -
- 10 -

Zawartość opakowania**FIG. C****Montaż maszyny****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montaż tarczy
- 03 -

Funkcje maszyny**FIG. E**

- 01 Włączanie / wyłączenie
- 02 Ustawienie osłony
- 03 -
- 04 -

Wymiana elementów zużywających się**FIG. F**

- 01 Wymiana tarczy
(patrz montaż maszyny)
- 02 -

Konserwacja i czyszczenie

Zawsze stosować tarcze dostosowane do obrabianego materiału i bez uszkodzeń.
Smarowanie przekładni.

Laitteen osien kuvaus ja sijainti**FIG. A & B**

- 01 Käynnistys-/sammutuskatkaisija
- 02 Akselin lukitus
- 03 Käännettävä suojakansi
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Kiristysmutteri
- 08 Levy
- 09 -
- 10 -

Laatikon sisältö**FIG. C****Laitteen asennus****FIG. D**

- 01 -
- 02 Levyn asennus
- 03 -

Laitteen käyttö**FIG. E**

- 01 Käynnistys ja sammutus
- 02 Suojakannen suuntaus
- 03 -
- 04 -

Kuluvien osien vaihto**FIG. F**

- 01 Laikan vaihto
(katso laitteen kokoamisohjeita)
- 02 -

Puhdistus ja kunnossapito

Käytä aina ehjää laikkaa, joka sopii työstettävälle materiaalille.

Hammaspyörän rasvaus.

Beskrivning och märkning av maskinens delar**FIG. A & B**

- 01 Start-/stoppbrytare
- 02 Läsning av axeln
- 03 Riktbar skyddskåpa
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Åtdragningsmutter
- 08 Skiva
- 09 -
- 10 -

Innehåll i kartongen**FIG. C****Montering av maskinen****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montering av skivan
- 03 -

Maskinens funktion**FIG. E**

- 01 Start och stopp
- 02 Riktning av kåpan
- 03 -
- 04 -

Byte av förbrukningsmedel**FIG. F**

- 01 Byte av skiva
(se montering av maskinen)
- 02 -

Rengöring och underhåll

Använd alltid en oskadd trissa som är anpassad till materialet som ska behandlas.
Smörjning av dreven.

описание и местоположение на частите на машината**FIG. A & B**

- 01 Прекъсвач за стартиране / спиране
- 02 Дървен блокировач
- 03 Картер за защита, който може да се наглася
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Гайка за стягане
- 08 Диск
- 09 -
- 10 -

съдържание на кутията**FIG. C****сглобяване на машината****FIG. D**

- 01 -
- 02 Монтаж на картер
- 03 -

функциониране на машината**FIG. E**

- 01 Пускане и спиране
- 02 Положение на картер
- 03 -
- 04 -

подмяна на консумативите**FIG. F**

- 01 Смяна на диска
(вижте сглобяване на машината)
- 02 -

почистване и поддръжка

Винаги използвайте диск, подходящ за материалите за работа, който не е захабен.
Смазване на назъбено колело.

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer**FIG. A & B**

- 01 Start / stop kontakt
- 02 Blokering af aksel
- 03 Indstillelig beskyttende hus
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Fastspændingsmøtrik
- 08 Skive
- 09 -
- 10 -

Papkassens indhold**FIG. C****Samling af maskinen****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montering af skive
- 03 -

Maskinens virkemåde**FIG. E**

- 01 Start og stop
- 02 Husets orientering
- 03 -
- 04 -

Udskiftning af forbrugsartikler**FIG. F**

- 01 Udskiftning af skive
(se samling af maskinen)
- 02 -

Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd

Brug altid en skive i god stand, der er velegnet til materialerne. Smøring af drev.

Descrierea si identificarea organelor de masina**FIG. A & B**

- 01 Întrerupător pornire/oprire
- 02 Blocare arbore
- 03 Carcasă de protecție orientabilă
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Piuliță de presare (de strângere)
- 08 Disc
- 09 -
- 10 -

Continutul cartonului**FIG. C****Asamblarea masinii****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montarea discului
- 03 -

Functionarea masinii**FIG. E**

- 01 Pornire și oprire
- 02 Orientarea carcasei
- 03 -
- 04 -

Inlocuirea consumabilelor**FIG. F**

- 01 înlocuirea discului
(vezi asamblarea mașinii)
- 02 -

Curatare si intretinere

Utilizați, întotdeauna, un disc adaptat materialelor de lucru și care nu prezintă defecțiuni. Ungere angrenaj cu roți dințate.

описание и маркировка элементов машины

FIG. A & B

- 01 Переключатель вкл.-выкл
- 02 Блокировка вала
- 03 Ориентируемый защитный кожух
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Уплотнительная гайка
- 08 Диск
- 09 -
- 10 -

содержимое коробки

FIG. C

сборка машины

FIG. D

- 01 -
- 02 Монтаж диска
- 03 -

функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск и останов
- 02 Ориентация кожуха
- 03 -
- 04 -

замена расходных материалов

FIG. F

- 01 Замена диска (см. сборку машины)
- 02 -

чистка и техобслуживание

Всегда использовать диск, соответствующий обрабатываемым материалам и неповрежденный.
Смазка шестеренного привода.

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Çalıştırma anahtarı / Durdurma
- 02 Mil blokajı
- 03 Yönlendirilebilir koruma karteri
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Kontra somun
- 08 Disk
- 09 -
- 10 -

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 -
- 02 Sap takma
- 03 -

Makinenin kullanılışı

FIG. E

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Karterin yönelimi
- 03 -
- 04 -

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi

FIG. F

- 01 Zımpara kâğıdının takılması
(bkz. sarf malzemelerinin değiştirilmesi)
- 02 -

Temizlik ve bakım

Daima işlenecek malzemelere uygun ve hasarsız bir disk kullanın.
Dişlilerin yağlanması.

Popis a označení součástí stroje**FIG. A & B**

- 01 Spínač start/stop
- 02 Zablokování hřídele
- 03 Nastavitelný ochranný karter
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Utahovací matka
- 08 Kotouč
- 09 -
- 10 -

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroje****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montáž kotouče
- 03 -

Chod stroje**FIG. E**

- 01 Spuštění a vypnutí
- 02 Orientace karteru
- 03 -
- 04 -

Výměna komponentu**FIG. F**

- 01 Výměna kotouče
(viz montáž stroje)
- 02 -

Cištění a údržba

Vždy používejte kotouč nepoškozený a určený na materiály, se kterými pracujete.
Promazání ozubených koleček.

Popis a označenie súčastí stroja**FIG. A & B**

- 01 Spínač štart/stop
- 02 Zablokovanie hriadeľa
- 03 Nastaviteľný ochranný karter
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Sťahovacia matica
- 08 Kotúč
- 09 -
- 10 -

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroja****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montáž kotúča
- 03 -

Chod stroja**FIG. E**

- 01 Spustenie, nastavenie rýchlosti
- 02 Použitie mechanických rýchlostí
- 03 -
- 04 -

Výměna komponentov**FIG. F**

- 01 Výměna kotúča
(pozri montáž stroja)
- 02 -

Cistenie a údržba

Vždy používajte kotúč nepoškozený a určený na materiály, s ktorými pracujete.
Premazanie ozubených koliesok.

מכללי המכונה איתור של מכללי המכונה
תיאור ו תיאור ו איתור של

FIG. A & B

- 01 מתג הפעלה\עצירה
- 02 נעילת הציר
- 03 תיבת מגן הניתנת לכיוון זווית
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 אום הידוק
- 08 דיסק
- 09 -
- 10 -

תכולה של תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 -
- 02 הרכבת הדיסק
- 03 -

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה ועצירה
- 02 כיוון זוויתי של התיבה
- 03 -
- 04 -

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. F

- 01 החלפת הדיסק
(ראה הרכבת המכונה)
- 02 -

ניקוי ואחזקה

המתאים לחומרים מעובדים שאיננו מכיל פגמים
השתמש תמיד בדיסק
סיכת מערכת גלגלי שיניים.

תوصיף و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 مفتاح تشغيل إيقاف.
- 02 تعطيل الشياق.
- 03 هيكل حماية قابل للتوجيه.
- 04 .-
- 05 .-
- 06 .-
- 07 صامولة الشد.
- 08 أسطوانة.
- 09 .-
- 10 .-

محتوى الكرتون

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة

FIG. D

- 01 .-
- 02 تركيب الأسطوانة.
- 03 .-

جاهزية الآلة

FIG. E

- 01 تشغيل و إيقاف.
- 02 توجيه هيكل الحماية.
- 03 .-
- 04 .-

استبدال المسننات

FIG. F

- 01 استبدال الأسطوانة
راجع كتيبي تجميع أجزاء الآلة.
- 02 .-

تنظيف و صيانة.

مناسبة للمشغولات و صالحة للاستعمال. تشغيل العجلات
استعمل دائماً أسطوانة
المسنة.

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása**FIG. A & B**

- 01 Indító/leállító kapcsoló
- 02 Tengelyzár
- 03 Állítható védőlemez
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Ímbuszkulcs
- 08 Tárcsa
- 09 -
- 10 -

A doboz tartalma**FIG. C****A gép összeszerelése****FIG. D**

- 01 -
- 02 Tárcsa felszerelése
- 03 -

A gép működése**FIG. E**

- 01 Beindítás és leállítás
- 02 Védőlemez beállítása
- 03 -
- 04 -

Fogyóanyagok cseréje**FIG. F**

- 01 Tárcsa cseréje
(ld. A gép összeszerelése)
- 02 -

Tisztítás és karbantartás

Mindig használjon az anyagoknak megfelelő és hibamentes tárcsát.
Fogaskerekek zsírozása.

Opis in oznaka sklopov stroja**FIG. A & B**

- 01 Stikalo delovanje / stop
- 02 Blokada gredi
- 03 Nastavljivo zaščitno ohišje
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Matica za vpetje
- 08 Disk
- 09 -
- 10 -

Vsebina kartona**FIG. C****Sestava stroja****FIG. D**

- 01 -
- 02 Montaža diska
- 03 -

Funkcionalnost stroja**FIG. E**

- 01 Vklop delovanja in ustavitev
- 02 Usmeritev ohišja
- 03 -
- 04 -

Menjava potrošnih delov**FIG. F**

- 01 Menjava diska
(glej sestavo stroja)
- 02 -

Čiščenje in vzdrževanje

Vedno uporabljamo disk, ki je prilagojen materialom, ki jih obdelujemo, in nepoškodovan.
Mazanje zobnikov.

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Käivitus/kinnipanekulüti
- 02 Võlli blokeerimine
- 03 Liigutatav kaitsekarter
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Kinnitusmutter
- 08 Ketas
- 09 -
- 10 -

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 -
- 02 Ketta kokkupanek
- 03 -

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine ja peatamine
- 02 Karteri suunamine
- 03 -
- 04 -

Kuluvate osade vahetus**FIG. F**

- 01 Ketta vahetus
(vaadata: masina kokkupanek)
- 02 -

Puhastamine ja hooldus

Kasutada alati materjalide töötlemiseks ettenähtud ning kahjustamata ketast. kiirusvahetusketta õlitamine.

Mašinas dalu apraksts un uzstadišana**FIG. A & B**

- 01 Slēdzis ieslēgšanai/izslēgšanai
- 02 Koka nobloķēšana
- 03 Regulējams aizsargapvalks
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Pievilkšanas uzmava
- 08 Disks
- 09 -
- 10 -

Kastes saturs**FIG. C****Mašinas montāža****FIG. D**

- 01 -
- 02 Diska montāža
- 03 -

Mašinas funkcionalitate**FIG. E**

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Apvalka noregulēšana
- 03 -
- 04 -

Patereto dalu nomaina**FIG. F**

- 01 Diska nomaiņa
(skatīt mašīnas montāžu)
- 02 -

Tirišana un apkope

Vienmēr izmantojiet to disku, kas ir piemērots materiālam un nav bojāts. Mašīnas ieeļļošana.

Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas**FIG. A & B**

- 01 Jungiklis įjungtas/išjungtas
- 02 Veleno blokavimas
- 03 Apsauginis orientacinis karteris
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Spaudžiamoji veržlė
- 08 Diskas
- 09 -
- 10 -

Kartono sudėtis**FIG. C****Mašinos surinkimas****FIG. D**

- 01 -
- 02 Disko sumontavimas
- 03 -

Mašinos funkcionavimas**FIG. E**

- 01 Įjungimas ir sustabdymas
- 02 Karterio orientyras
- 03 -
- 04 -

Vartojamosios produkcijos pakeitimas**FIG. F**

- 01 Disko pakeitimas
(žiūrėti mašinos surinkimą)
- 02 -

Valymas ir priežiūra

Visada naudoti geros kokybės ir neapgadintą diską. Krumpliaračio ištepimas.

Opis i identifikacija komponenti stroja**FIG. A & B**

- 01 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 02 Blokiranje stabla
- 03 Podesivi štitnik
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 Stezna matica
- 08 Disk
- 09 -
- 10 -

Sadržaj kartona**FIG. C****Sastavljanje stroja****FIG. D**

- 01 -
- 01 Montiranje diska
- 01 -

Funkcionalnost stroja**FIG. E**


- 01 Uključivanje i isključivanje
- 02 Orijentacija kućišta radilice
- 03 -
- 04 -


Zamjena potrošnog materijala**FIG. F**


- 01 Promjena diska
(Pogledajte sklop stroja)
- 02 -

Održavanje, preporuke i savjeti


Uvijek koristite disk prilagođen materijalu raditi i ne oštetiti se. Podmazivanje zupčanika.


	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב. الغلطية والذبذبة المبرمجة. Névléges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktas spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	--	--	-----------------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névléges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>260 W</p>
---	--	---	---------------------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>19000 tr/min</p>
---	---	--	----------------------------


		<p>76x10x2,0 mm</p>
---	--	----------------------------


		<p>M 5</p>
---	--	-------------------


	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Ροοζίβεjte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוחיטב יפקשמ בכרהל אן حامل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	X
---	--	---	---


	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחל אן لبس قناع مضارص للذغبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dévėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	X
---	---	---	---


	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה لبس خوذة خضض الخسججج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
--	--	---	---


	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Scchutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אן لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zašitine rukavice:</p>	X
---	--	--	---


	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać sięz instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug : Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זורם חילופי اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	---	---	---

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνο με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost</p>	X
---	--	---	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδύος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevamost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība Opasnost:</p>	X
--	--	--	---

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina</p>	1,2 kg
---	--	--	--------

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת אקוסטיקה مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	85 dB (A)

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojaajaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטיקה مستوى الصوت الخرجي. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	96 dB (A)

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

85 dB
3


Puissance acoustique L_{WA}
Incertitude

96 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_{WA}	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρα'οασμών : Poziom wibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációs szint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	4.0 m / s²


VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a 4,0 m/s²
Incertitude K 1,5 m/s²


L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.


Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucas : Älä heittä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترممها ملندا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemetykite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	---	---	---

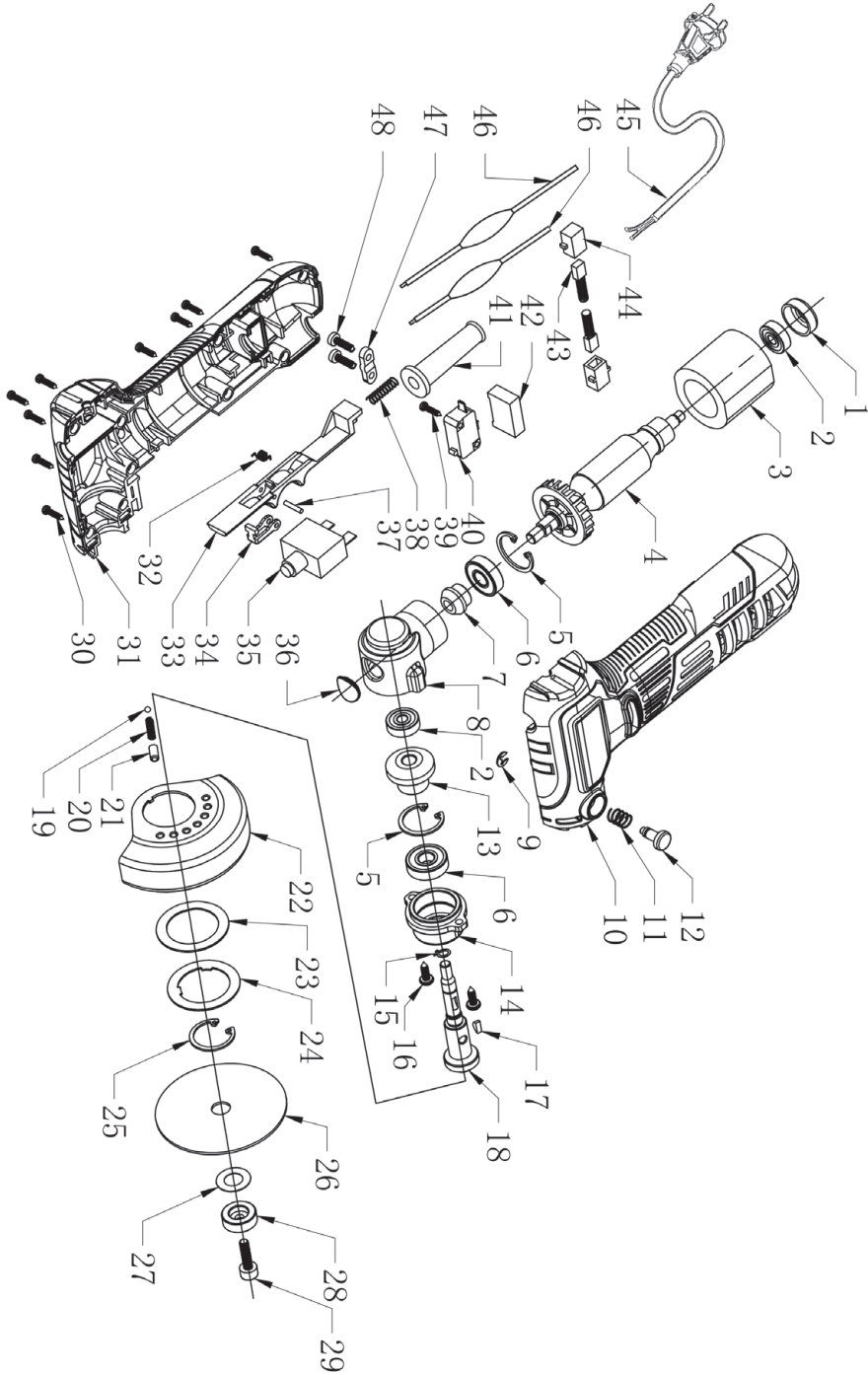
Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähig, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Oepakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно опаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רחמל רחמל הייראה אשונ ريوندلا قاعال غرضت ريوندلا قاعال قبايلا فويل غل او غول غل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	---	---	---

	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Εργαλειο πάξηξ : 2 Izolacija Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2 فسیة ال عزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Класс :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	X
--	--	--	---

<p>IP 20</p>		X
---------------------	--	---



DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 ÖVERENSSTEMMELSEERKLÄRING
 Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
 VYHLÁSENIE ZHODY
 Декларация соответствия
 תצהיר תואמת
 Uygunluk beyanı
 التصريح بالامتثال
 PROHLÁŠENÍ SHODY
 EGYZESÉGI NYILATKOZAT
 Декларация за съответствие с нормите
 IZJAVA O SKLADNOSTI
 DEKLARACIJA
 ΑΤΤΙΚΤΙΚΕΣ DEKLARACIJA
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Níže podepsaný,
 Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявляя с настоящаго
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mecvut belgeyle beyan ediliyor ki,
 tímto prohlašuje, že,
 Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 St. Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Níneje podpísany
 Allekirjoittanut,
 Ουπογεγραμμένος
 Nižšie podpísaný
 מטה תחת ה
 الجوقع أدناه
 Alulírott,
 Podpisani,
 Apakšā parakstīties
 allakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 OÖviadcaz ninijszym, że
 Ilmoitetaan täten että,
 Δηλώνει με την Παράστα
 týmto vyhlasuje, že
 מצהיר בה כי
 يصرح إستنادا على ذلك
 kijelenem, hogy a készőlék Izjavlja da,
 Pareiškia, kad,
 Ar šo apliecina, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Mini meuleuse angulaire / Mini angular grinder / Mini angular Grinder / Mini amoladora angular / Smerigliatrice angolare mini /
 Mini moinho angular / Mini hoekige molen / ΜΙΝΙ ΑΓΓΛΙΚΟ ΤΡΙΤΕΡ / Mini szlifierka katowa / Minikulmaharma / Mini vinkelslip / Мини углошлиф /
 Rundsav / Mini polizor unghiular / мини угловая шлифовальная машина / Mini taslama makinesi / Mini uhlová bruska / Mini uhlová brúška / נימ תיור תחטמ /
 نري غص قيواد تاج / Mini sarokesziszóló / Mini kotni brusilnik / Mini nurktilhviija / Mini lenka sljpašna / Mini kampinis šlijuoklis / Mini kutna brusilica

code

FARTOOLS / 115419 / CS 76 / AG01-76

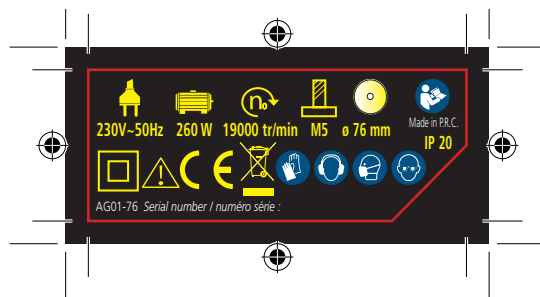
Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisfacă normele CE
 полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов ЕС
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES.
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Είναι συμμόρφωσο και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
 zodpovedá normám ES.
 מתאים ועונה לתקני CE
 بان الجهاز مطابق و يلبى م مجموعة الدول الأوروبية
 kielēti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktyvas un standartus,
 Vastab ja vastab EÜ direktiividele ja standarditeile,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2006/42/EC 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN 60745-1:2009+A11:2010
 EN 60745-2-22:2011+A11:2013
 EK9-BE-88:2014

Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 18/09/2020
 Fait à St. Pierre-des-Corps



C
cc
m
à
du
si
C
ca
nc
m
at
de
pa
de
D
at
be
K
be
D
de
is
E
N
D
S
G
Q
cc
di
al
de
ne
gf
sf
de
ca
ne
g
da
T
ag
pa
pl
gu
ot
ap
no
th
ag
né
T
da
to
E:
tu
st
de
se

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτ'ο φέρει συμβατικ'η εγγύηση για οποιούδηποτε ελαττωμα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Π'ώλησης στο χρ'οστη, με απλ'η Προσκ'ομιση της απ'ο οεισής αγορ'αζ. Η εγγύηση απ'οτελείται ατ'ο την αντικατ'οταση των ελαττωματικ'ων τμημ'ατων. Η Παρο'υσα εγγύηση σεν εφαρμ'οζεται σε Περ'ύωση χρ'οσης μη σ'υμφωνής, με τα Προ'οτυπα της συσκευής, η σ'ε Περ'ύπτωση ζημ'ι'αζ Που Προκλ'ηθηκε απ'ο μη εγκεκριμ'ενη επ'εμβαση 'η απ'ο αμ'ελεια του αγοραστ'η. Η εγγύηση 'οεν εφαρμ'οζεται στις ζημ'ι'ες Που Προκαλο'υνται απ'ο βλ'αθη του εργαλειου Σταυρο'ι κενο'υ Διαστημιο - Παρ'εμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami

niedozwolonymi lub zaniebaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materiafel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuskennekäisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsitteilyä tai ostajan huoltamattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dele værktøj er dækket af en garanti kontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

**RO. GARANTIE**

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciorilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате соев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcıların sadece vezne alınısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirme içindir. Bu garanti aracin şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının işteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Iato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného

bloku. Záruka spočívá vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. GARANTIA

חשבונית קופה. האחריות-משמעה מיום המכירה למשתמש עם הצגת מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל הי עככלי זה חלה אחריות לפי חוזה נק שנגרם על ידי התערבותי תללל שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר החלפה תחלקם הלקויים אחריות זו חלה על נק שנגרם על ידי תקלה בכלי רשלנות מאת הקונה. האחריות בינה מכות או על ידי

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتغل في تاريخ البيع الذي المستعمل وبناءا في التصدي عوفي المواد. اعتمارا من الخ ده مصنفة تذاذي من أي عيب في حالة تعرضه لتلفات إن فده غير المطابق لمعايير الجودة. ولا تأيلا للتطبيق في حالة الاستخدام الأخطاء العظيمة لا يكون هذا الضمان الناتج عن خلل الضمان فباي استدال المشتري لا ينطبق الضمان على الضرر غير مخصصة أو في حالة الأعمال من قبل تأتية عن عمليات تدخل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavno delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümisest päevast ja kasutajate alusel kasutatavale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletusjätmisest

tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

IV. GARANTIJA

Sis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netaikamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejiui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

IT. GARANZIA

Sim darbarikam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkāši uzrādīt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomainu. Šī garantija nav derīga, ja aparātš nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos, ja bojājumi radušies nesankcionētas iekaujšanas gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.



ei
id



in
as
a-
tu
a-
ja
i-
o
j
a.
ir



ta
as
ar
d
s
lu
ja
as
u-
as
as
ni



a-
ji
i-
a.
ih
je
ja
iti
m

tu



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

